

Pomhaj Boh!

Czíslo 29.
24. julijsa.

Lětník 2.
1892.



Szerbiske njedželske lopjenka.

Wudawaju ſo kózdu ſobotu w Szmolerjez knihiciszczerni w Budyschinje a ſu tam doſtač ſa ſchtwórtlétne pſchedpłatu 40 np.

6. njedžela po ſw. Trojiz.

Romſt. 6, 11: „Měječe ſo ſami ſa tych, ſo ſeže w hréchu morwi, ale živi Bohu w Chrystuſku Jeſuſu, naſchim Jeſeuſu.“

Wſchitko, ſchtóz na ſemi byla a ſo hiba, je ſakonju naſtača a roſczenja podežiſnjene. Pohladaj na mózny ſchtom, kaſt je tola naſtač a narostl ſ małego ſymjenjoweho ſornjatka. Zýly ſchtom teži w ſymjenju a ničzo ſo nje-pſchicžini, ale wón dýrbi ſo roſwiwacž a wuroſcž do korjenjow, do ſchtona a króny. Pohladaj na muža w jeho ſylnoſczi, kaſt je wón tola naſtač a narostl ſ małego džescza, kotrež je ſo juuu wot mačerénych rukow noſylo a kublało. Zýly muž teži w džesczu a ničzo ſo ſ wonka nje-pſchicžini, ale dýrbi ſo wuroſcž a roſwiwacž w ſczerpliwoſczi. A kſchecžian je tež ſchtom płodženy pſchi wódnych rěkach ſwjateje kſchecženiz, a jeho ſmotskomne žiwjenje je kaž roſilina ſ Božeho ſłowa narocžena, kotrež korjenje, czelo a krónu dobywa. A kſchecžian je tež džeczo, Bože džeczo, ſ bójſkeho ſymjenja płodžene a ſ mlokom Božeho ſłowa naſycežene. Alle dýrbi ſo wuroſcž a wukonjecž, taſ doſlo hacž je jow na ſemi žiwy a je ſakonju roſczenja pod-čiſnjeny kaž wſcho žiwjenje.

W czim dha netk wobſteji jeho naſtače a roſczenje? W wſchědnym wotemrječu hrécha, w wſchědnym ſtawaniu ſ ſwjadle. Runje dokež kſchecžian pſches wěru do Chrystuſka je hréchej wotemrječ, dha dýrbi w možn teho tež wſchědnje wotemrécž a runje dokež ſ Chrystuſkom pſches wěru ſtanyl je, teho dla tež dýrbi w ſchědnje w nowym žiwjenju khodžicž.

Wſchitke bójſke bycze njeſe jow delefach ſchtalt roſczenja. Taſ rucze hacž pſchecžianech ſo kſchecžian czinicž, by pſchecžiaſ ſchecžian bycž. Šchtom, kotrež njerofcze, wotemrěwa a džeczo, kotrež ſo njerofcze, ſo czini bědnik; kſchecžian, kotrež wſchědnje w pokucze a wérje nje-pſchibjera, wotebjera, hinje a ſlabnje. Šchtóz ſo wot kapitala živi, tón rucze wokhudnje a ſchtóz na ſwojich droždžach ležo wostanje, tón wokifali. Teho dla Luther prají: „Kſchecžian je pſchecžo w hotowanju, nihdy w hotowosczi.“ Alle runje teho dla nježmě naſche hotowanje tu delefach naſtač, nježmě wojowanje pſchecžiwo hrécham wotpočowacž ani roſczenje duchowneho žiwjenja ſo ſadžewacž. A tutaj dwaj křichaj wuſko ſe ſobu ſwifataj: tón nowy czlowjek jenož taſ wjele ruma ſ wudokonjenju dobywa, hacž temu staremu czlowjeku ſo wotwojuje, a ſaſo tón ſtary czlowjek ſo jenož taſ doſloko ſacžeri a pſchewinje, hacž tón nowy czlowjek možn dobywa ſ towarzſtwia ſ Bohom. Wſmi ſebi pſchirunanie na dubowych lopjenach w ſymje: kaſt ſteja taſ ſuſhe a ſwjadle a tola taſ twjerde na halosach. Šymſke wichory duja a tſchaſeja, ale te ſwjadle lopjena wostamu twjerde. Hafle, hdňž naſetne ſkónczko pſchecžnje a jeho horzota dubowy ſchtom pſchecžhnje, dha naſtanje hibanje a žiwjenje hľuboko. nutſlach, a hafle wubijaze pupki wotſtorčaju ſwjadle wopjeńka. Taſ je w kſchecžianje: Horzota Chrystuſkoweje luboſcze, nowe czeridlo teho Ducha, kotrež ſtary hréch w bójſkej možn pſchewinje, a ſwětki a płodny ſwjateho Ducha ſu, pſched kotrežmiz czelne ſkutki panycz dýrbja. To ſu potajnstwa ſmotskowneho žiwjenja, kotrež ſo ſpochi a poſpochi jenož w po-

hrjebanju stareho čłowjeka a w stawianju nowego čłowjeka połasuje.

Pod śněhom sałhowanij.

(Pokroczowanie.)

Ale tam hiszczęze druhe wjele hórsche węzy stejachu. Nětke pſchinidze w tej knizzy bok, tiz mějesche napišmo: W Hamburku na hospodze sa wuczahowarjow do Ameriki; dale: na rejach a w koczymach, s połnej schlenzu sa blidom, s njekniczomnymi holciszkami, a juskatymi towarzchemi. Tam bę napiżane, kajki bę bo wón wschón śmiał, rejwał, pił a ſebi wschę ſwoje dobre napominanja s piezom ſe ſwojego pomiatka wotehnał, ſwój dom a ſwój wózny kraj wschón dosabyl. Dale bę tam wo tym recz, kajke bę měl myſle, kajke budże ſ nim w tym czaſu, kajkiž nět ſa njeho pſchinidze, — hdyz ſo po morju powieſe, w kotrymž ſuſta a ſaſo ſta ſwój hubjeny kónz namakale, a kaf jemu budže, hdyz potom do tameho zuseho kraja k zusym ludżom pſchinidze. Tehdy bę tam tež něchtó, — muž w czornej drascze — wschón pſcheczelni a luboscziwy k Marczinie pſchistupil, jemu mału knizku do ruky podał a jeho proſył, hacž njechal ſobu ſ nim do Bożego domu dóńcz, hdz̄ez budże ſo dženja wjeczor wuczahowarjam Boże ſłowo przedowacž, a hdz̄ez budża ſo te ſube rjane khērliſche ſpewacž, — ale wot tehole muža bę ſo wón hnydom i kribjetom prieſz wbrocžil, a njebē wot njeho niz ſklychaneho ſłowęcką wjazy ſaklychecž chzył. — Hlej, takle ſy ty czinił, Marczinie! Węſch hiszczęze wscho tole? Spominach na tole wschitko?

Potom w tej knizzy ſaſo nowy ſtar pſchinidze. Tam bę wo tym recz, kaf bę ſo pſchi wjescenju pſches morjo ſ nim mělo. Tam pak bę bylo, kaf był ſ hele czert wuczahowarjam ſwojich poſłów wupózlał, ſo bęchu tychle ludži na před ſaklepili, potom ſawiedli, a to ſ khartami a ſ palenzpiczom. Prénje dny na morju bę jeho „mórska khorosz” nadpadka, ale jako bę ſ tej ſa někotre dny kónz, poczachu ſebi wschitzu na lódzi ſwoje žiwjenje wjescel czinicž a ſebi ſwoju dolhu khwiliu ſahnacž. Tam bę tójschto ludži ſ Friskeje, ſylni mužojo ſ czerwienej brodu; czi mějachu ſpochi półku ſ palenzom w horschiczi, a czi tam tón zyły luby džen na ſlanju lezo ſ khartami plazachu, dwaj a dwaj, abo ſchyrjo a ſchyrjo, a ſebi pódla dale na nicžo njemyſlachu, hacž na ſwoje njekraſne ſlokanie. Czi bęchu ſebi Marczinia ſ ſebi na bok ſczahnyli, ſ nim ſ khartami hrali, a jemu pódla khétry pjenjes ſe ſaka wulkufali. Tón pak bę ſo na to tak ſamjersał, ſo ſo, dokelž bę tójschto ſwojich tolečkow pſchehral, do piezja nawuczi. To ſo ſamo roſyml, ſo je, dokelž bę ſo husto wopil, wschón na to ſabył, ſo wjeczor pomodlicž, a hdyz bę był rano ſ czejkę hlowu ſtanęł, tehdy njemějesche na żadny luby „wotczenasch” wjazy ſwoje myſle. Tajkele bę měl na lódzi ſwoje žiwjenje.

Potom bę był won na kraju pſchischol, — ale niz żadny ſepſchi, hacž kajkiž bę předy był. — Žowle ſo ſaſo ſa njeho „nowy ſtar” ſapoczą w knizzy, w kotrymž bę wschón jeho ſanidzeny czaſ wopisaný; tón pak mějesche napišmo: „W Amerizy, abo kaf něchtó, tiz je do kuzola czibneny.” Pak wón horkach ſ wodu pluwa, wschón mjeſely a połny radoſcze, a ma wschę ſwoje ſaki połne pjenjes, ſo móže ſebi ſa nje ſupicž, ſchtož ſechze, — pak je kaf był hacž dele na dno podnurjeny, w hubjeniſtwe, bjes bydlenicza, bjes khleba, kaf dyrbjal ſ hłodom ſanicž. Marczin je to wscho tež dyrbjal pſchetracž, ale pſchi wschem je jemu tola tež ſ ſbožu ſchlo. Wón budzishe ſo węſcze w Amerizy, kaf w kuzole ſatepił był, — budzishe ſo njebyla jeho macz džen wote dnia ſa njeho ſ Bohu modlika. Wo tym pak Marczin ſam njeje niz ſłowęcka wjedzil, a na to ſebi wón ſam tež ani pomyſlis njeje.

Bóh tón ſenjes pak bę pod tole přenje wotdželenje we tej knizzy wo Marczinowym žiwjenju tole wulke a ważne ſłowo napiſał, w kotrymž je ſ krótka wuprajene, kajki je měl Marczin wot ſwojego žiwjenja plód. Tole Boże ſłowo ma ſo takle: Tajki čłowjek, tiz je wschón bjes Boha žiw, tajki na nihdyn žadny ſwój mér njeſměje. Tole ſłowo jemu nětke do wutroby dže, duž je ſo jemu jeho wobliczo wsche ſaczmilo, hdyz tamle pod bosowym ſerkom ſedzo na ſwój ſanidzeny czaſ ſomina. — Ale nětke w tutej jeho knizzy „nowy ſtar” pſchinidze, tón pak ma ſa napišmo: „Wſchón w ſbožu.”

Dubez Marczin bę runje do prawego njesboža a hubjeniſtwa pſchischol, duž na jene dobo něchtó ſa nim ſwoju ruky wupſchestrę. Temule muzej rěſachu Domaſch Cooper a wón mějesche ſwoju duschnu žiwnoſcž pſchi rěžy Hudson.

To pak bę ſo takle ſtaſo: Domaſch bę był ras na prieſzach a jehasche na ſwojim konju wjeczor po czaſe domoj. Duž jemu na jene dobo ſrijedz pucza jeho kon ſtejo wosta a njehasche ſ nim dale do pŕedka. Domaſch pocza ſwojemu konikej ſ ruky ſchiju plazacž, ale tón kon jemu njehasche dale do pŕedka. Wón tam pſchego ſtejo nuchasche a czuſchlesche, ale ſe žanej stopu dale njeſtupi. Domaſch pak bę roſomny muž, duž ſwojego konja ſa to njewuſchwika, ale ſebi pomyſli: „Zowle węſcze něchtó budże!” Na to ſaleſe ſ konja dele a pocza wokolo ſo delſach na ſemi maſacž, a hlej: na jene dobo bę człowjek do woczow pomaſnył, tiz tam na dróſy překl ležesche, a bę wschón ſymny, kaž na pól morwy.

„To bęch ſebi ſkoru pomyſlił, ſo tu něchtó tajkele budże”, Domaſch ſam pſchi ſebi praſi, potom ſebi ſwojego konika pomalku dale dowiedze, ſo by jemu na teho wboheho człowjeka njestupi, poſhydze ſo ſaſo na njeho a jehasche, ſchtož možesche, domoj — wschako wjazy daloko domoj njemějesche — na to ſebi dweju mužow ſ noſydkami ſobu wſa, a takle ſebi po teho zuſeho człowjeka džechu. Domaſch pak ſebi jeho ſ ſebi do domu wſa. Takle bę Marczin ſaſu do Domaſchoweho doma pſchischol. Domaſch bę dobrý kſheszijan, duschny, pobožny a wérjazny człowjek. W tymle domje bęchu wschitzu pſches jene duschni, dobrotzni, pſcheczelni, lubosni, ſo bę Marczinie, jako bę ſaſo někaf ſam ſ ſebi pſchischol a tani khwiliu pola nich pobyl, runje tak wokoło wutroby, kaž hdyz je pſlónny Boži deschęſik do czista ſeſuſchenu ſemju ras ſaſo wokrjepił. Marczinowa wutroba bę wschaſak wscha ſprażena a ſanjerodžena a ſkazena. Domaſch bę ženjeny a mějesche ſwoju jeniczku džowku doma pſchi ſebi. Ta bę duschna czicha holcžka. Domaſch ſam ženje wjele ſłowow njecziniesche. Wón ſebi myſlesche: něchtó duschnie wuprajecž, je ſlebora hódne, ale hufcziſho je „mjeſczecž” ſłota hódne. Jego mandzelska, jeho „ſuba pſcheczelniſa”, wuſtejſe ſo na to, druhdy duschnie ſłowęcko praſicž a jejne ſłowo pſchego wschem wjele placzesche. Jeju džowczieſka Rahela mějesche lubej módrej wóćzny a mjeſké ſudzriawe wóſki, pódla pak dobru pobožnu wutrobu. Woni bęchu na ſwojej žiwnoſczi trochu daloko wot ludži živi, a Rahela njebē hiszczęze ſkoru ženje tajkeho młodeho, ſchikowaneho człowjeka wuhlaſala, kajkiž Marczin bę.

(Pokroczowanie.)

Niedzela a póndzela.

po němſkim wot F. D.

1. ſenjesowy džen.

O ty czicha ſwata njedzela! Hdyz by ty njebyla, kaf bychmy czeſkoty žiwjenja ſnjeſli! Wschedny tydzeń ſhwata kaž wěſtik a hdyz je kraſny był, je próza a staroscž był. Próza a dželo, staroscze a hréchi — a Boža tybzazkróczna ſmilnoſcž. Ja ſym na Boha woczakował wot jeneje raſſeje wachi hacž do druhje; nětko wón pſchinidze. Njeſhyli tež na njeho czakal, hlaſ, wón toſa pſchinidze. Tón ſenjes pſchinidze njedzeli rano ſe ſwonjeniom ſwonow dele do městow a wſow a praſi: „Bójcze ſem ſe mni wschitzu, tiz wj ſprózni a wobczeſeni ſcze, ja chzu waſ ſoſchewicž!” — To je ſenjesowy džen.

Hijo ſoboty, hdyz tydzeń ſ kónzej dže, je zyłe ſhwatocžna. Kóždy ſwój dželanski grat prieſz połoži, ſwój hěbl abo knihe abo ſkopacž a ſebi myſli: Tydzeń je nimo, Bohu budź džak, nět ſnjedzela pſchinidze! — Potom ſo ſyń czisze ſ ſwoje ſonje a wſmi ſwoje džeczatko na ſwój klin. Abo njeſhyli woženjeny, hladaj ſam ſ woknom won do rjaneho ſobotneho wjeczora. Domy ſu wujedžene a cziste, zuni wěſtik duwa, kaž by mróczalki prieſz ſhonicž chzył ſe ſchereho njebja. Ptacžki ſ temu ſłobosny khērliſch ſaspewaja. O duž tež ty ſ ſwetek wutrobu ſanosch ſwój džatny ſhēlusch:

„Njech Bohu džakuje ſo wutroba wschęch ludži,
Kiz wulke węzy ſam tu czini a tež wschudze!”

Hlaſ, to ſklyſhi twoj Boh a ſ tebi dele hlaſa, hdyz pſchi woknie ſtejich a praſi: ſsydom dnjow ſym tebi ſaſo daſ ſ hnady. A dokelž ma kóždy džen 24 hodžinow, je tebi, praſi twoj Boh, ſaſo 168 hodžinow wot poſlednjeſe ſoboty datych. Nětk ſtupeſe pſched moje wobliczo, wj hodžinu wschitke, ſo bych waſ ſudzil! — Duž dha nětko džeja, horde a bojaſliwe, te 168, někotre hlowu poſběhnywschi, někotre pak ſ ſemi hlaſajo. A kóždej hodžinje na czole ſteji piſany twoj hréch. A ſchtož ſy hodžinu po hodžinje czinił pſchecziwo Božim ſwiatym džebacž kaſniam, ſjawnje abo

potajnje a schtož je hrěschne w twojej wutrobie ſo ſaſydlilo, nětko
je wſchitko ſjawne, tȳm 168 hodžinam ſteji na čole napiſane a
tón ſwjatý Bóh to číta a wiđi. A wón k tebi praji: „To je
ſydom dnjow twojego žiwjenja! — a na tebje pohlađnje, ſo tebi
wutroba tſchepože. — „Božo, budź mi hnađny po twojej dobroczi,
a ſahub moje hrěchi po twojej mulkej ſmiłnoſći.“

Tón Šenješ proji: Přichiblížuj ſo ſe mni, dha ſo tež ja
ſt tebi přichiblížuju. Ty dýrbisí ſwjath vžení ſwjecžicž a motpocžo-
wacž mot twojich hrěchow.

Duž cžakaj na ſwjate njedželske ranje. A hdyž ranje pſchiňdže
a je wſchitko cžichó foło woſoło, jako by ſwět ſwojemu Bohu
ť nohomaj ležał, potom daj ſo twojej mutrobje horicž w modlenju.
Mój Božo a mój ſbóžnifo, hdyž by ty, ſo ſo t tebi pſchibližuju?
— A mot zýrfwje ſaſlincži jaſny ſyñf ſwonow. Tón ſenjeſ woła:
Tu ſyñm ja! Pſchibližuj ſo fe mni, dha ſo ja t tebi pſchibližuju!
— A po wſchěch pucžach cžahnu modlerjo do ſubeho Božeho
doma a fhěrluſch ſaspěwaja: Cže Božo fhwaſimy. A poſtoł měra
ſwój rt wotewri a pſchipowjeda: Měr budž ſ wami! Tat je
Bóh tón ſwět ſubował, ſo wón ſwojeho jefnicžkeho narodženeho
ſyna dał je! — a: To je moje cžělo, ſa waſ date. To je moja
frej, ſa waſ pſchelata t modawanju tých hrěchów.

Ó tak je wschitkón swětný lóscít próch a popjet pörnjo tajkej
swjatej njedželskej powjescí! Přschetož kaž daloko tež swět a
wschitke njebjieža dožahača, nicžo njeje psche Boži mér. To dýrbi
fózdy saczucž w měscíe a na wšy, a s cízíe radoſcíu wobſhadžo-
wacž ſe swojim Bohom, ſo by ſo k nowemu džéku poſylniš. A
njedýrbi žadyn khorý býdž, kotrejuž ſo njedželu troſcht a wofſche-
wjenje njepſchinjež; a žadyn khudý, kotrejuž ſo njedželu evan-
gelijon njeprěduje. Přschetož tón Knjes praji: To je mój džení.
A dýrbi tak býcž, kaž by tón Knjes swoje blido kryl ſjawnje
monfach na torhoschcíu k wulfej hoſcžinje ſa wſchitkich a bohacži
a khudži, a kralojo a proſcherjo, a ſtrowi a hubjeni ſu
proſcheni a wón ſam, tón horjestanjený, ſama tón khlěb živjenja
a jeho wěrjazý ſu jemu k pomožý. Potom kaž ſi jenym rtom
khwalobne džakne kherluſche hnadtremu Knjeſej ſaklincža. A jutſje
ſažo ſi nowymi cjerſtwymi možami do džéka! — To je Knjeſowý
džení.

2. Ty dyrbiś ch świątyni dżenii świecęcę.

Hac̄ runje je to ſwjata kaſnja, fotruž Bóh podarmo dał
njeje, ja tola žaneje druheje kaſnje njesnaju, fotraž ſo tak mało
wot naſchego luda wobfedžbuje. Hdnyž býchu ſo wſchitke hrěchi na
jenu hromadu ſežiniſe, fotrež ſo na ſchecžich wſchědných dnjach
ſtanu, a na druhiu hromadu njedželſſe hrěchi, ſzym teho wěſty, ſo
bý ta hromada njedželſſich hrěchow dwójz̄y tak wulſka býła. Hrěch
pschecžiwo tutej kaſni czežko na wutrobje naſchego luda leži.

Hlaj, tam ſedži ſchewz a ſchewzuje. Njedžela je a wo jeho durje ſeo ſlapa. Nuts! wón ſamoła. Duž Bóh tón ſenjes ſaſtupi a prají: Lubh miſchtrje, dženža mam ja fhwile ſa tebje, dženža ja f tebi pſchińdu; ja chzu poſa tebje woſtacz a nijeſu tebi wulſe žohnowanje! Ale tón ſchewz woſmoſwi: Ach ně, th by ſnanu fhwile ſa mnje měš, ale ja žaneje ſa tebje nimam! ja dýrbju ſchfórnje pſatacž. A ſ tym ſedžo woſtanje, flepa a ſhije a póſczele ſ tym ſwojeho Boha ſažo ſ durjemi won.

— O ty wbohi schewzo, fajki by ty tola njerofomny człowiek!
Póßłuchaj na mnie! Hdyż Bóh luby Anjes f nam na njedzelski
woptyt pschińdze, wón próßdny njepschińdze, ale ma stajnie dar
szobu a to tajki rjany, fajkiż mot nikoho druhego doftacż njemóžesch,
khiba mot njeho szameho. Pschetoż wón pschinjeże tebi mér, fiż
je wjschisci dyżli wschitfón roſom a wjschisci też — ſebi mjslu
— hacż twoje schfórnje płatanje. A jeho mér dyrbi twój towarzisch
bycż a pschi twojim dżele tebi psches thdżeń pomhacż a twoje
szwédomnje směrowacż a twoju wutrobu ſawjeſelicż, ſo móžesch
ſpěwacż a fhwalicż; a wón dyrbi tebi twoje powołanie mot
pónidżele hacż do szoboth žohnowacż. Wo to wschitfo pañ ty nje-
rodzisich, ale twoja dusza je tak rjez pschilepjenia na ſmołu a
dawasch ſhwjatemu dnjej ſhwjatemu dnjej bycż a dżeržisich ſkoncžnje
twoju wjeczer w forcžmje.

Ša khróble praju, schtož ſebi myſlu: hdyž ja nimam ſwojeho
ſbóžnifa, ſ fotrehož nohomaj móžu ſwiaty džeń ſwjeczicž, taž
Marija ſedžo ſ Jeſu ſowymaj nohomaj — fiž mi poſne nalije a
mi pſchípovjeda: tebi ſu twoje hrěchi wodate! — a hdyž ja Boha
nimam, fiž moje žyſe žiwjenje, djeń wote dnja ſe ſwojim: měr
buď ſ tobú, požohnuje — potom je moje žiwjenje ſrudne hubjene
bycze, w fotrymž njeje hódno ſo wjeſelicž, njeje hódno płakacž,
ale wschitko je puste a prósne, haj puste a prósne.

„Ně, ně! my chzemy t našemu Bohu, temu štvernemu,
žiwemu, temu, fiž hréchi wodawa, hicž, a ſo jeho džeržecž a poła-
njeho ſwjath džen ſwjecžicž.“ Poſracžowanje.

Wojciech Theresiusz Salomonowich w Berbisch Theresiuschach.

11

Staw 2, 4-6

Ja ležu jemu na klínje,
Tat' duščha nětko všechninje —
Ja fražnu parlu namřach v věrje;
Nětko náz njech všechnón fraj všechnivuje,
Ja ležo spju ve dobrém měrje,
A nicžo vjaz mje njestrachuje.

Ja węscje wém:
Wón je to s wóczkōm fedżbliwym,
A wħisce mij
Mi jeho suboċej khorhoj je.

Wón ſ ſebi nute mje ſawjedže,
Mi ſkódkoh' wina naſije.
O ſak b'dže duſcha woſſchewjena,
Hdyž do joh' ranow poſladuje!
Tam buđe ſ troſchtom napjelnjena,
Rij wſchě myſle pſchetrocžuje.

Ja sědím věm,
Schto ſo mi stanje, a hdež ſym
Tať ſbóžnoſcje
Ja do ſo piju njebijeske.

Schtož nětč mi duschu wobſboži,
To wschtifón roſom pſchetrjechi.
Drje wěm, ſo njeje t' wopisanju,
Schtož Duschha je wscho naſhoniča
Baſ na nihdh tež t' ſamjelczenju;
Duž bých ja radh wuprajka —

Ja radę chciu
Tu wulku lubością Kniesowu
Wszchém powiedzić,
Wszchęch t runej chwaliście sahoricę.

Ja njevěm, hacž bych wyskała,
Hacž njebych radscho płakała.
B'dże wyskanje tež dożahowacž
Ja wscho, schtož duschu wopytuje?
Ach sferje móhla sapłakowacž,
So mje tak jara wobszožuje.

Ja t̄scherpiezu,
Baſ ſt̄ wjeflom niž, niž ſt̄ bołoscžu —
Schtó ſapſchija,
Schto w mutrobje Duch ſſutſuje.

Mój Anjes mi dari žiwjenje;
Wón mój schfit je a wostanje!
Ta myſl, so dotal běch bjes njeho,
Chze hiſchcže wutrobu mi swuſcžicž —
A ſhubjuſi hdv sažo jeho,
Mam ſa to, dyrbju duſchu ſpuſcžicž.

Wón wſcho mi je,
En tweede deel van de Náskáa

To wtroba netf pohnaje —
 Schtož bym a mam,
Bot njeho jen'cžy dostawam

Hdyž tak jom' ležu na flinje,
Dha hori šo mi w mutrobje;
Gso we luboſczi thora čuju,
Go psches ioh' ranj njeſchestajnjie
Ja nowe možu dostawuju.
Tak chybka wotpoczwacz trajnje;
A wyschſche mie
Njech jeho luboſcž thorhoj je.
Hacž do ſmijercze
Chazu thora wostacž i luboſcze!

Macjeréna hordofscá.

Długi czas w opłytywach wudowu — wona je nětko njeboha — kotaż ſo sprawnje ſe ſchtrykowanjom žiwjesche. Ale taſ ſhwatnitwoje kaž porsty, taſ tež ſo jej jaſyk hibaſche, woſebje hdyž wona wo ſwojej dżowzy powiedacž ſapocža, fiž daſoſo wot domu ſkužesche. Tejna rěcž bě potom:

„Tajfa dobra holza na zyltym swécze wjažt njeje. Tak je tola dželawa — a czista — a pobožna! Ženje jej njeiskym trjebała ani šleho słowcžka prajicž a jejni knježa maja ju taž džecžo. Zadyn čłowjek wo njei nicžo šleho prajicž njemóže, tóždy ma ju rad. Ženo so býchu wschitfe holzy tajte býke taž moja Gulska! Ta ženje ſama won njeńdże — ženje na reje, taž druhe. — A sprawnia! Žejni knježa psched njei nicžo njesamfaja, tež niz pjenježny thamorecz! Haj, moja Gulska! To je ſe ſchłodu, ſo ju ſesnacž njemóžecže!” Tak mi husto poł hodžinę dołho bjes pschedztačza powjedasche, doniż njeprocžach ſa klobuk pschimacž a — hdvž ſažo t njei pschińdzech, ſpěwasche mi tu ſamu ſchtucžku ſ nowa.

„Sedyn dżeń mi ſ błyſcęſzatymaj mocžomaj napschecžiwo stupi
a praſi:

„Ach, ſnješ fararjo, dženſha je ſo mi wulſke vjeſeſle doſtaſo, moja Giulia je mi ſtwoju podobiſnu poſlaſa!“ Duž maſty paſcžif wucžeže a mi wulſtu fotografiju pođa.

„To je moja Šulfa, říkáte k tomu přání?“

"Wona" běsche rjana hošza, ale wupyſchena faž prhneſha; ſudžerjaſe wloſhy jei hacž pſches wocži wiſachu. Ša ſebi tu foto- grafiju wiſach, ſtupich ſ njej t wofnej, wobhlaďach ſebi ju, połožich ju prjecž, a wiſach ſebi ju ſ nowa.

„Schto f temu prajicje?" ſo ta wudowa f nowa praschesche,
„njei wěrno, tajku ſebi ju myſlit njebyſchcje!"

„Luba žona, mi ſo ſda, ſo ſhym maſchu džotku hižo junfrócz
widział! Haj, woprawdże, to wobliczo je mi zyle ſnate!”
Wěſcze ſcze ju w zhrékni wobladali, wona fóřdu niedźelu

„Wejże teze ju to zhetibl moħlabu, wiedi fuq fu njebez lu
fe m'schi fħodži!“
„Ně, w zyrfwi to njeb ē!“

„Nó, dha sc̄e ju poła fhudych ludži wiđeli. Wona njedželu pſchezo f fhudym thodži abo do towarzstwa sa młode holsz, tež poła njeħobeħa fñiesa fararia je hustn hnka!“

„Ně, suba žona, to tež niz! Ale nětko ſo dopomnju, ja ſum mořku — w Haenawie w jaſtwie viděal!” —

„Safo běch to prajíš, stara žona wobleskň. Nicžo njeprajívši fotografiju sažo sawali a mot teho cžaža nicžo wjazý wo ſwojej ſulzѣ njeſpomni.

„Mi pať ta myſl pſchińdže: To je woptycze poſlednjeho
buđzenja! Tať buđje junu někotry ſebicžny, hordy farifejſſi wo-
mijelknhez a woſleđnycz, hdvž buđje junu tón ſbóžniſ pſchiwołacž:
„Tam a tam ſy m tebje wiđał.“

Wujajntjene potainstivo.

W jenej wóshy běschtej dwaj buraj. Žedyn hižo starschi muž, bě pobožny, pišny, šlntniwy u pschezo dale do prědka džěſche. Druhi pač džěſacž njechafše a sazpiwasche zyrfej runje tač jara, taž paſenž lubowasche a njemóžesche do prědka pſchińcž. Se ſawidženjom wón na ſbože ſtwojeho ſuſoda hladasche a ſebi myſleſche: „Tón muž wopacžne pjenjesy džěla; ſ motkač chzył hewat tač wjeſe pjenjes bracž. To chzu jemu dopomhacž!“ Duž džěſche do Frankfurta na ſudnistwo a ſtwojeho ſuſoda wobſforži, ſo wopacžne pjenjesy džěla. Wobaj buſchtaj na ſudnistwo ſkaſanaj. Pschedžda ſo teho mlódscheho wopraſcha: „Kajke macže dopofaſma ſa ſtwoje wobſforženje?“

Duž wón na staršeho bura pořasuj, prají: „Tón tam je tak
jara do předka všechno. To němóže s pravdu býc. Nějch
wón prají, s wotká ma ſwoje pjenjeſt!“

„Tón starý s měrom vtom osví: „To čzu cžinicz: hdyž býč
čzyt se wschěmi w njeměrje živý býc, hdyž býč čzyt žlošací,
hrací, řací, hdyž ja a moja žona njebychmoj lutovalo, faž ty
a twoji předomnizh to cžinili njejscze, býč tež tajki byl, tajkiž
ty nětko by. To je moje zýše potajinstwo, czechóž dla mi winu
dawasch, so wopaczne pjenjesy džěšam. Cžiú tak, faž ja to hižo
dawno cžinju!“

To bu tehdom do protokolla na budnistwje napisane a so njeby bjes wuzitka w aktach sahrjebane wostało, njech so tu wotcziſhczi, so ſebi fóždy ſ teho wucžbu woſmje.

Pravne budženje.

W sýdomlétnej wójnje dosta regiment husarow frutu pschi-
kašnju, so dýrbi šo, dokelž je njepsczechel bliſko, zýle cýsche sa-
dzeržecž a so dýrbi na ſwojeho konja ſedžbowacž, so šo nježiba
a haru nječini. Schtóž by pschecžiwo tej pschikajni činił, temu
ſe ſmijercžu hrožachu. Žedyn huſar pak běſche pódla, kíž ſo ſpanja
dowobarcž njemóžesche, duž jemu kóni czeſku a do ſérkow ſaběža,
so by ſebi trawu pytał. Žeho towařſchojo jeho někotre rafy
ſbudžichu a jeho na tu czeſku ſchtrafu dopomnichu, ale wón pschezo
ſažo muſny. Na jene dobo kommandanta pschińdže a ſawoła:
„Schadla, ſchto činisch, ty dýrbisch wumrjecž, prěni ſchtom,
k fotremuž pschińdžem, budže twoja ſchibjeńza!“ Huſara ſapocža
ſažaſcžicž, ale podarmo. Žako nětko tón ſchtom pschińdże, duchowny
k njemu praji: „Czlowjecze, ſa mało mjeňſchinow pschińdžesch
psched ſud Boži. Daj Bohu czescž! Maſch ſnanu někajſu po-
tajnu winu na ſwojim ſwědominju?“ Duž tón wojaſ ſ naſtróže-
níom na tón ſchtom pohlada, ruzy ſtyknę a ſawoła: „O wiſki
Božo, kaſ prawe je twoje ſudzenje! Tu ſým psched ſetom
czlowjeka ſkonzowaſ a ſpody tuteho ſchtona ſahrjebaſ!“ Woni ſa-
tym hladachu a namakachu tam ſkonzowanego koſcze ſahrjebane —
a muſud bu na nim dokonjaný.

Moja macá.

W sanidżenej naśymje — powieda wěsty R. — býdłach
někotre dny w rjantym połodnijskim kraju poła ſwojego pſczechela,
kotrehož wot čaša naſcheho ſudniſtwa — a to bě 25 lět —
w jazy wohlaďať njebeh. Wón běſche w ſbožownym mandželſtwie
živý a běſche ſebi wulku naſladnoſć dobyle. Řeho dom běſche
prawy tſchesczijanski dom. Žiwjenje w nim mi wutrobnje derje
czinjesche. A dofeſz tón dom hiſtče na starym ſałozku ſtejesche,
hospodař rano a wjecžor wſchitkich domiażych ſ hromadnemu
modlenju woſko ſebje ſhromadži. Rano wón najprjedy thěrlusich
wuspěwa a na to něchto ſ biblije wucžita a ſpodžiwnje běſche, ſo
wón kóždy krócz drugi thěrlusich ſpěwasche a jón ſ hłowy mózesche,
hacž runje wón duchowny njebe. Wopraſchach ſo jeho: „Praj mi,
ſ wotkał masch wſchitke te thěrlusche?“

Wón wotmolsví: „Te je mje moja macžeréka nawucžiſa.“ A doſelj běſche te fraſne poſkady naſchich rjaných fhěrluſchow ſtwěru hajíč, teho dla tež na nim a na jeho zhlým domje macžeréne žobnowanie wotpocžowasche.

— Tę, fiję by ty tej macią, schto dha twoji synojo a dżowki wot tebie na wuknu.

Głos żołnierza manitobu.

Schtóž dže mamonej ſlužicž, dyrbí ſchtworaſu wucžbu wobfedžbowacž a ju tež wobfedžbuje. Brěnja rěka: Gabudž na Boha — hewaſ móhł ſo wobrocžicž! Druha: Gabudž na twojeho bližſcheho, ſuſoda, pſchecžela, bratra, ſotru, na twojeho stareho nana a na twoju staru macž — ty móhł ſo nad nimi ſmilicž! Tſecža: Gabudž na twoje ſwědomnje — ty móhł ſo hewaſ naſacž dacž! Schtwórta: Gabudž na ſmjerčž, ſudženje, helske plomje — hewaſ móhł ſo naſtróžicž!

Dobry testament.

„Hdyž dýrbjesche pobožný Bernhardus rumrjecz, wón swojich
bratrow t řebi ſawoła a ſwój testament czinjesche. Wón praji:
„Tsi wězły ſu mi pschezo lube byłe — ſo njejkym nikoho ſ dobri
wolu hněwał, žeňje wjele do ſo džeržał a ſo na níkim wjeczik.
Te tsi wězły mam ſawostaju — luboſcz, ponižnoſcz a ſcjerépliwoſcz.“

Derje temu, fiž móže tajki testament cžinicž!

„Pomhaj Bóh“ je mot nětka niz jenož pola
knjiesow duchownych, ale tež we wſchędych psyches-
dawańjach „Sserb. Mowin“ na wſach a
w Budyschinje doſtacz. Na ſich twórcz lěta
placzi wón 40 np., jenotliwe cžiſla ſo po
4 np. pschedawaju.